



Стирально-сушильная машина

WNA24401PL

[ru] Руководство пользователя и инструкция по сборке

Оглавление

Назначение устройства	2
Инструкция по безопасности	3
Защита окружающей среды	6
Настройка и подключение устройства	7
Презентация устройства	14
Вещи для стирки.....	15
Моющие средства и средства по уходу	17
Обзор программ.....	17
Настройки программы по умолчанию	20
Дополнительные настройки программы	21
Работа устройства	22
Настройки устройства	26
Сенсоры.....	27
Чистка и техническое обслуживание.....	27
Неисправности и способы их устранения	30
Сервис	34
Значения потребления энергии	35
Технические характеристики	36
Гарантия Aqua-Stop	36

Новая стирально-сушильная машина

Поздравляем с покупкой новой стирально-сушильной машины Bosch. Рекомендуем вам прочитать руководство пользователя и узнать о преимуществах новой стирально-сушильной машины.

Каждое устройство, покидающее наш завод, тщательно проверяется на работоспособность и состояние, чтобы соответствовать высоким стандартам качества устройств Bosch. Чтобы получить подробную информацию и ознакомиться с предложением нашей продукции, дополнительного оборудования, запасных частей и сервисных услуг, вы можете посетить наш сайт www.boschhome.com или обратиться в сервис.

Если в инструкции по эксплуатации и настройке описаны разные модели, различия указаны в соответствующих местах.



Перед использованием стирально-сушильной машины прочтите данную инструкцию по эксплуатации и установке!

Правила презентации



Внимание!

Такое сочетание символа и сигнального слова указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или смерти.

Осторожно!

Это сигнальное слово указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение мер предосторожности может привести к материальному ущербу или загрязнению окружающей среды.

Совет/примечание

Советы по оптимальному использованию устройства/полезная информация.

1. 2. 3. / а) б) в)

Отдельные этапы работы отмечены цифрами или буквами.

■ / -

Элементы списка отмечаются маркером или тире.

Назначение устройства

■ Устройство предназначено только для домашнего использования.

■ Не устанавливайте и не используйте устройство в местах, подверженных воздействию отрицательных температур, или на открытом воздухе. Существует риск повреждения устройства, если оставшаяся вода замерзнет. Замерзшие шланги могут порваться/лопнуть.

- Прибор можно использовать только для домашней стирки вещей, которые можно стирать в машине или шерстяных тканей, которые можно стирать вручную (см. этикетку на изделии). Запрещается использовать устройство не по назначению.
- Прибор можно использовать только для сушки и освежения домашнего белья, состоящего из вещей, выстиранных в воде и пригодных для сушильной машины (см. этикетку на изделии). Запрещается использовать устройство не по назначению.
- Прибор предназначен для работы с водопроводной водой и имеющимися в продаже моющими средствами и кондиционерами для белья (предназначенными для автоматических стиральных машин).
- Устройство предназначено для использования на высоте до 4000 м над уровнем моря.

Перед включением устройства:

Проверьте его на наличие видимых повреждений. Не используйте устройство, если оно повреждено. Если у вас возникли проблемы, обратитесь к специализированному дилеру или в службу поддержки клиентов. Прочтите и следуйте инструкциям по эксплуатации и установке, а также любой другой информации, прилагаемой к устройству. Вам следует сохранить эту документацию для дальнейшего использования или для использования будущим владельцем.

Инструкция по безопасности

Следующая информация и предупреждения по технике безопасности предназначены для сведения к минимуму риска травм и материального ущерба, находящегося в вашем окружении.

Тем не менее, важно принимать профилактические меры и проявлять должную осторожность при установке, обслуживании, чистке и использовании устройства.

Дети/другие люди/домашние животные

Внимание – опасность для жизни!

Дети и другие лица, которые не способны оценить риски, связанные с использованием прибора, могут получить травмы или оказаться в опасной для жизни ситуации. Поэтому помните:

- Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица с недостатком опыта или знаний о безопасном использовании прибора, при условии, что они понимают потенциальные риски, связанные с использованием прибора. устройства.
- Детям не разрешается играть с этим прибором.
- Не позволяйте детям чистить и обслуживать прибор без присмотра взрослых.
- Не подпускайте к прибору детей младше 3 лет и домашних животных.
- Детей и лиц, которые не могут оценить риск, нельзя оставлять без присмотра рядом с устройством.

Внимание – опасность для жизни!

Дети могут застрять в устройствах и оказаться в опасной для жизни ситуации.

- Не размещайте прибор за дверцей, так как это может затруднить или сделать невозможным открытие дверцы прибора.
- Когда срок службы прибора подходит к концу, выньте вилку из розетки, прежде чем отрезать шнур питания, а затем сломайте замок на дверце прибора.

Внимание – опасность удушья!

Если детям разрешить играть с упаковкой/пленкой или частями упаковки, они могут завернуться в нее или натянуть ее на голову и задохнуться. Держите упаковку/пленку или ее части в недоступном для детей месте.

Внимание – опасность отравления!

Моющие средства и препараты для тканей при проглатывании могут вызвать отравление. В случае случайного проглатывания обратитесь к врачу. Моющие средства и средства для стирки следует хранить в недоступном для детей месте.

Внимание – Раздражение глаз/кожи!

Контакт с моющими средствами и смягчителями может вызвать раздражение глаз или кожи. В случае попадания в глаза/кожу моющего средства или препарата для тканей тщательно промойте глаза/кожу. Моющие средства и средства для стирки следует хранить в недоступном для детей месте.

Монтаж

Внимание – опасность поражения электрическим током/пожара/имущественного ущерба/повреждения устройства!

Если устройство установлено неправильно, может возникнуть опасная ситуация. Убедись в том, что:

- Напряжение в розетке соответствует напряжению, указанному на устройстве (паспортной табличке). Уровни нагрузки и требуемая защита предохранителями указаны на паспортной табличке.
- Прибор не должен получать питание от внешнего отключающего устройства, например, таймера, или подключаться к цепи, которая постоянно включается и выключается от сети.
- Сетевая вилка и розетка с защитным штырем соответствуют друг другу, а заземление выполнено правильно.
- Сечение кабеля при установке является подходящим.
- Сетевая вилка должна всегда быть в свободном доступе. Если это невозможно, то для обеспечения соблюдения соответствующих правил техники безопасности в постоянно подключенную установку необходимо установить выключатель (2-полюсный выключатель), соответствующий правилам электромонтажа.
- При использовании стационарного автоматического выключателя используйте только автоматический выключатель со следующей маркировкой: Z. Наличие этой маркировки является единственным способом гарантировать его соответствие всем применимым нормам.

Внимание – опасность поражения электрическим током/опасность возгорания/опасность материального ущерба/опасность устройства!

Если сетевой кабель был модифицирован или поврежден, это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию из-за перегрева. Шнур питания не перекручивается, не сдавливается и не модифицируется, и не контактирует с источниками тепла.

Внимание – Опасность возгорания/риск материального ущерба/повреждения устройства!

Использование удлинителей или разветвителей может привести к возгоранию из-за перегрева или короткого замыкания. Подключите устройство непосредственно к правильно установленной заземленной розетке. Не используйте удлинители, разветвители или многорозеточные удлинители.

Внимание – Опасность для здоровья/опасность материального ущерба/повреждения устройства!

- Во время использования устройство может вибрировать или двигаться, что может привести к травмам или повреждению имущества. Поместите устройство на чистую, ровную и твердую поверхность с помощью спиртового уровня, а затем закрепите его в ровном положении с помощью ввинчивающихся подставок.
- Если вы схватитесь за одну из выступающих частей устройства (например, дверь), чтобы поднять или переместить устройство, эта часть может оторваться и причинить травму. Не хватайтесь за выступающие части устройства, чтобы переместить его.

Внимание – опасность травмирования!

- Устройство очень тяжелое. Поднятие может привести к травме. Не поднимайте это устройство самостоятельно.
- Это устройство имеет острые края, о которые можно порезать руки. Не держите устройство за острые края. Поднимайте их только в защитных перчатках.
- Если электрические провода или кабели проложены неправильно, вы можете споткнуться о них и получить травму. Прокладывайте шнуры и кабели так, чтобы о них нельзя было споткнуться.

Внимание!

Материальный ущерб/повреждение устройства

- Если уровень воды слишком высокий или слишком низкий, устройство может работать неправильно, что может привести к материальному ущербу или повреждению устройства. Убедитесь, что вода подается под давлением мин. 100 кПа (1 бар) и не более 1000 кПа (10 бар).
- Если шланги подачи воды были модифицированы или повреждены, это может привести к материальному ущербу или повреждению устройства. Шланги подачи воды нельзя перекручивать, сдавливать, видоизменять или обрезать.
- Использование шлангов других марок для подключения машины к водопроводу может привести к материальному ущербу или повреждению машины. Используйте только шланги, поставляемые в комплекте с устройством, или оригинальные запасные шланги, предназначенные для этого устройства.

■ При транспортировке устройство фиксируется запорными устройствами. Если транспортировочные фиксаторы не снять перед использованием устройства, это может привести к его повреждению. Перед первым использованием устройства снимите все транспортировочные фиксаторы. Обязательно храните замки отдельно при транспортировке. Если устройство необходимо снова транспортировать, транспортировочные замки необходимо установить на место во избежание повреждений.

Обслуживание



Внимание – опасность взрыва/возгорания!

Белье, находившееся в контакте с растворителями, маслом, воском, краской, жиром или пятновыводителями, может привести к возгоранию в машине во время сушки или к взрыву машины. Поэтому помните:

- Перед сушкой в машине тщательно прополощите белье теплой водой с моющим средством.
- Не помещайте в прибор предметы для сушки, если они не были предварительно выстираны.
- Не используйте этот прибор, если для чистки белья использовались промышленные химикаты.



Внимание – опасность взрыва/возгорания!

■ Белье, обработанное чистящими средствами, содержащими растворители (например, средства для удаления ржавчины, чистящие растворители), представляет опасность взрыва барабана. Перед стиркой в машине тщательно промойте стираемые вещи водой.

■ Некоторые предметы могут загореться во время сушки или даже привести к возгоранию или взрыву устройства. Уберите из карманов одежды зажигалки и спички.

■ Если в воздухе рядом с устройством присутствует угольная пыль или мука, это может привести к взрыву. Убедитесь, что область вокруг устройства чистая, когда оно находится в движении.



Внимание – Опасность возгорания/риск материального ущерба/повреждения устройства!

Если программа будет прервана до завершения цикла сушки, белье не сможет должным образом остыть и может загореться, что может привести к материальному ущербу или повреждению прибора.

■ Во время последней части цикла сушки белье в барабане не нагревается (цикл охлаждения). Это служит для того, чтобы белье оставалось при температуре, предотвращающей его повреждение.

■ Не выключайте прибор до завершения цикла сушки, если все предметы не вынуты из барабана и не разложены (для отвода тепла).



Внимание – опасность отравления!

Токсичные пары могут выделяться чистящими средствами, содержащими растворители, например, чистящим растворителем. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.



Внимание – опасность травмирования!

■ Если прислониться к открытой дверце прибора или сидеть на ней, это может привести к опрокидыванию прибора и травме. Не прислоняйтесь к открытой дверце прибора.

■ Если наступить на устройство, его верхняя часть может сломаться и стать причиной травмы. Не наступайте на устройство.

■ Если вы доберетесь до вращающегося барабана, вы рискуете повредить руки. Подождите, пока барабан перестанет вращаться.



Внимание – опасность ожога!

При стирке при высоких температурах существует риск ожога из-за контакта с горячим раствором воды и моющего средства (например, при сливе горячего раствора в раковину). Не погружайте руки в горячий раствор воды и моющего средства.



Внимание – Раздражение глаз/кожи!

Моющие средства и средства для стирки тканей могут разбрызгиваться, если кювета для моющих средств оставлена открытой во время работы машины. В случае попадания в глаза/кожу моющего средства или препарата для тканей тщательно промойте глаза/кожу. В случае случайного проглатывания обратитесь к врачу.

Внимание!

Материальный ущерб/повреждение устройства

- Если количество белья в машине превышает вместимость, она может работать неправильно или привести к материальному ущербу или повреждению машины. Не превышайте загрузку сухого белья. Следите за тем, чтобы не превышать пределы, указанные для отдельных программ.
- Пенопласт или поролон могут деформироваться и расплавиться при высыхании в устройстве. Не сушите в приборе предметы, содержащие пенопласт или поролон.
- Заливка в устройство неподходящего количества моющего или чистящего средства может привести к материальному ущербу или повреждению устройства. Используйте моющие средства/смягчители ткани в соответствии с инструкциями производителя.

Чистка/обслуживание



Внимание - риск гибели людей!!

Устройство работает от электричества. Контакт с частями, находящимися под напряжением, представляет опасность поражения электрическим током. Поэтому помните:

- Выключите устройство. Отключите прибор от электропитания (вытащите вилку).
- Никогда не беритесь за вилку мокрыми руками.
- Вынимая вилку из розетки, всегда держитесь за вилку, а не за кабель, иначе кабель может быть поврежден.
- Не вносите технические изменения в устройство или его компоненты.
- Любой ремонт или другие работы на устройстве должны выполняться только нашим сервисным центром или электриком. То же самое касается и замены электрического кабеля (при необходимости).
- Запасные электрические кабели можно заказать в нашем сервисном центре.



Внимание – опасность отравления!

Токсичные пары могут выделяться чистящими средствами, содержащими растворители, например, чистящим растворителем. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.



Внимание – опасность поражения электрическим током/материального ущерба/повреждения устройства!

Попадание влаги в устройство может привести к короткому замыканию. Не используйте для очистки устройства мойку высокого давления, пароочиститель, шланг или паровой пистолет.



Внимание – Опасность для здоровья/опасность материального ущерба/повреждения устройства!

Использование запасных частей и аксессуаров других марок опасно и может привести к нанесению вреда здоровью, материальному ущербу или повреждению устройства. В целях безопасности следует использовать только оригинальные запасные части.

Внимание!

Материальный ущерб/повреждение устройства

Чистящие средства и средства для пропитки ткани (например, пятновыводители, спреи для предварительной стирки и т. д.) могут причинить вред при контакте с поверхностями устройства. Поэтому помните:

- Такие вещества не должны контактировать с поверхностью устройства.
- Очищайте устройство только водой и влажной тряпкой.
- Немедленно удалите все моющие средства, спреи и другие предметы.

Защита окружающей среды

Упаковка/утилизация устройства



— Данное устройство маркировано в соответствии с Европейской Директивой 2012/09/ЕС и Законом Польши от 11 сентября 2015 г. «Об отходах электрического и электронного оборудования» (Законодательный вестник от 23 октября 2015 г., поз. 11688) символом перечеркнутого -выносной контейнер для мусора. Такая маркировка сообщает о том, что данное оборудование по истечении срока его использования нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан передать его сборщикам электрического и электронного оборудования. Сборщики, включая местные пункты сбора, магазины и коммунальные предприятия, создают соответствующую систему, позволяющую утилизировать это оборудование. Правильное обращение с отходами

электрического и электронного оборудования позволяет избежать последствий, вредных для здоровья человека и окружающей среды, возникающих в результате присутствия опасных компонентов и неправильного хранения и переработки такого оборудования.

Сохранение энергии и природных ресурсов

Следуя этим рекомендациям, ваш прибор будет потреблять меньше электроэнергии и воды.

Выбирайте программы с более низкими температурами и максимально используйте возможности устройства.

■ Оптимальное потребление энергии и воды.

Используйте настройки программы экономии.

■ После изменения настроек используемой в данный момент программы на дисплее отображается прогнозируемое потребление мультимедиа.

Добавляйте моющее средство в зависимости от степени загрязнения белья.

■ При более легких или нормальных загрязнениях требуется меньше моющего средства. Следуйте количествам, рекомендованным производителем моющего средства.

Уменьшите температуру стирки для слабо и нормально загрязненных вещей.

■ При более низких температурах устройство потребляет меньше энергии. При легких и нормальных загрязнениях достаточно температуры стирки, которая ниже указанной на этикетке.

Если после стирки белье будет сушиться в сушильной машине, установите максимальную скорость отжима.

■ Чем суше белье, тем короче продолжительность программы сушки, что снижает потребление энергии. Более высокая скорость отжима снижает влажность белья и увеличивает шум при отжиме.


Стирка без функции предварительной стирки.

■ Стирка с функцией предварительной стирки увеличивает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии и воды.

Устройство имеет функцию непрерывного автоматического регулирования нагрузки.

■ В зависимости от типа ткани и разрешенного веса загрузки функция непрерывной автоматической регулировки загрузки оптимизирует расход воды и продолжительность программы.

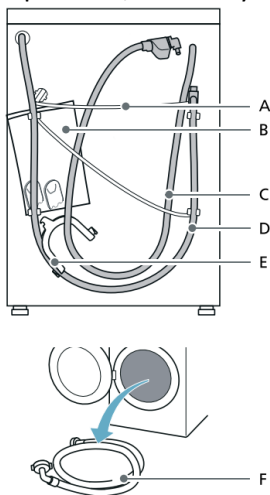
Режим энергосбережения

Если устройство не используется в течение длительного времени (около 5 минут), оно автоматически переходит в энергосберегающий режим, подсветка дисплея гаснет перед запуском программы, а после окончания мигает — (светится индикатор кнопки ). Коснитесь любого места панели дисплея, чтобы активировать подсветку дисплея. Режим энергосбережения не следует активировать во время работы программы.

Настройка и подключение устройства

Стандартные аксессуары

Примечание: Убедитесь, что устройство не было повреждено во время транспортировки. Никогда не используйте поврежденное устройство. Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь в компанию, у которой вы приобрели устройство, или в службу послепродажного обслуживания.



A Сетевой шнур

B Сумка:

- Руководства по эксплуатации и установке
- Каталог расположения сервисов*
- Гарантия*
- Приложение к руководству по эксплуатации и монтажу*
- Заглушки отверстий после снятия транспортного крепления
- Инструкции по установке приложения Home Connect

C Наливной шланг для воды на моделях Aqua-Stop

D Сливной шланг

E Колено для крепления сливного шланга*

F Наливной шланг холодной воды на стандартных моделях/моделях Aqua-Secure

* В зависимости от модели

Кроме того, для подсоединения сливного шланга к сифону необходим хомут (диаметром 24–40 мм, продается в специализированных магазинах).

Полезные инструменты

- Уровень для выравнивания устройства.
- Ключ от:
 - WAF13 для ослабления транспортных креплений
 - WAF17 для выравнивания ножек устройства

Инструкции по технике безопасности

Внимание – опасность травмирования!

- Устройство очень тяжелое. Будьте осторожны при подъеме/транспортировке устройства.
- Если устройство поднимают за выступы (например, за дверцу устройства), эти элементы могут отломиться и причинить травму. Не поднимайте устройство за выступающие части.
- Если шланги и силовые кабели проложены неправильно, существует опасность спотыкания или поражения электрическим током. Располагайте шланги и кабели таким образом, чтобы исключить риск споткнуться о них.

Внимание!

Повреждение устройства

Замерзшие шланги могут порваться/лопнуть. Не устанавливайте устройство в местах, где существует риск понижения температуры ниже 0°C.

Внимание!

Ущерб, причиненный пролитой водой

Точки подключения шлангов подачи и слива воды находятся под высоким давлением. Во избежание утечек или повреждений, вызванных пролитой водой, следуйте инструкциям в этом разделе.

Примечания

- Помимо описанных здесь рекомендаций по безопасности, у вашего местного поставщика воды и электричества могут быть особые требования безопасности.
- В случае сомнений поручите подключение прибора специалисту.

Монтажная поверхность

Примечание: Устройство должно располагаться ровно и устойчиво, чтобы оно не могло перемещаться.

- Земля на месте установки должна быть твердой и ровной.
- Мягкие полы, покрытые ковром или ковровым покрытием, не являются подходящим основанием.

Установка на основание или пол из деревянных балок

Внимание!

Повреждение устройства

Устройство может «ходить» и падать во время отжима. Ножки устройства необходимо закрепить монтажными кронштейнами. Номер для заказа WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Примечание: На полах с деревянными балками размещайте прибор:

- по возможности в углу,
- на водонепроницаемой деревянной доске (толщиной не менее 30 мм), прикрученной к полу.

Установка устройства на кухне

Внимание – опасность для жизни!

При прикосновении к частям, находящимся под напряжением, существует риск поражения электрическим током. Не снимайте крышку устройства.

Примечания

- Требуемая ширина ниши – 60 см.
- Размещайте прибор только под цельной столешницей, которая надежно прикреплена к соседним шкафам.

Снятие транспортных замков

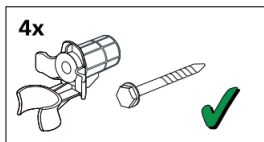
Внимание!

Повреждение устройства

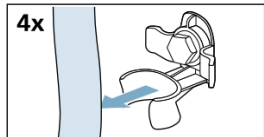
■ При транспортировке устройство фиксируется замками. Если не снять транспортировочные замки, устройство может быть повреждено при включении. Перед первым использованием устройства убедитесь, что все транспортировочные фиксаторы сняты. Храните замки в надежном месте.

■ Чтобы предотвратить повреждение устройства в случае его транспортировки в другое место, заранее установите транспортировочные замки.

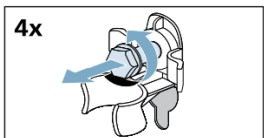
Примечание: Болты, свинченные вместе с втулками, следует хранить в надежном месте.



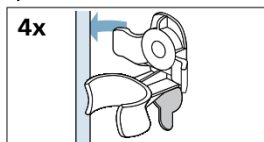
1. Снимите шланги с держателей.



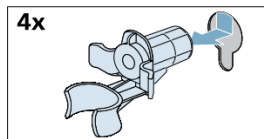
2. Отвинтите и снимите все четыре транспортировочных болта.



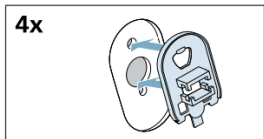
а) Извлеките сетевой кабель из держателей.



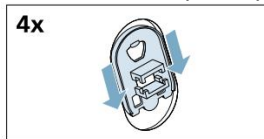
б) Снимите втулки.



3. Установите выравниватели.

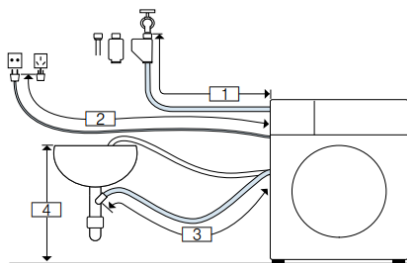


4. Надежно зафиксируйте крышки, нажав на защелки.



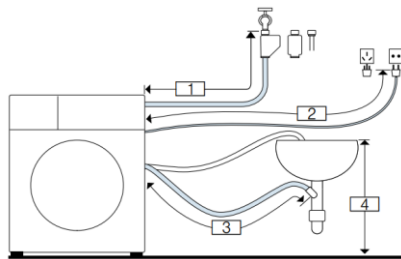
Длина шлангов и кабелей

Левый разъем



- 1) ~ 130 см
- 2) ~ 150см
- 3) ~ 90см
- 4) 60см~100см

Правый разъем



- 1) ~ 85см
- 2) ~ 195см
- 3) ~ 135см
- 4) 60см~100см

Примечание: Следующие аксессуары можно приобрести в сервисных центрах или специализированных магазинах:

- Удлинитель Aqua-Stop или удлинитель шланга холодной воды (около 2,50 м); номер каталога. WMZ2381
- Более длинный наливной шланг (около 2,20 м) для стандартной модели.

Водоснабжение



Внимание – опасность для жизни!

При прикосновении к частям, находящимся под напряжением, существует риск поражения электрическим током. Не погружайте предохранительный клапан Aqua-Stop * в воду (внутри находится электрический клапан).

* в зависимости от модели

При подключении устройства соблюдайте следующие правила:

Примечания

- В устройство следует подавать только холодную воду.
- Не подключайте прибор к крану горячей и холодной воды водонагревателя без давления.
- Не используйте старый шланг подачи воды. Используйте шланг, входящий в комплект поставки устройства или приобретенный у специализированного дилера.
- Шланг подачи воды нельзя модифицировать или обрезать (в противном случае не будет обеспечена его прочность).
- Резьбовые соединения разрешается затягивать только вручную. Если резьбовые соединения слишком сильно затянуть с помощью инструмента (плоскогубцев), можно повредить резьбу.

Оптимальное давление воды в водопроводной сети

Минимум 100 кПа (1 бар)

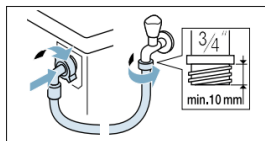
Максимум 1000 кПа (10 бар)

При открытом водопроводном кране расход воды составляет не менее 8 л/мин. Если давление воды выше указанного, необходимо установить редуцирующий клапан.

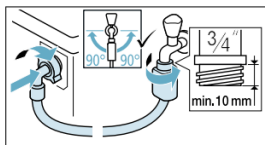
Подключение

1. Подсоедините наливной шланг к крану ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 мм) и к машине:

- Модель: **Стандарт**



- Модель: **AquaSecure**



- Модель: **Aqua-Stop**



Примечание: Также подключите внешний фильтр для воды (в зависимости от модели) между шлангом подачи воды и клапаном. Фильтр удаляет из воды твердые частицы. Фильтр для воды необходимо регулярно очищать от загрязнений. Это предотвратит засорение.

2. Осторожно откройте водопроводный кран и проверьте герметичность соединений. Резьбовое соединение остается под давлением воды, подаваемой из водопровода.

Слив воды

Внимание – Опасность ожогов!

При стирке при высоких температурах существует риск получения ожогов от контакта с горячей водой (например, при наливании горячей воды в раковину). Не погружайте руки в горячую воду.

Внимание!

Ущерб, причиненный пролитой водой

Если сливной шланг выскользнет из раковины или места подключения во время слива воды из-за высокого давления воды, любое количество вытекшей воды может привести к повреждению. Закрепите сливной шланг так, чтобы он не выскользнул.

Внимание!

Повреждение устройства/ткани

Если конец сливного шланга погружен в сливную воду, вода может попасть обратно в устройство и повредить устройство/ткань. Убедись в том, что:

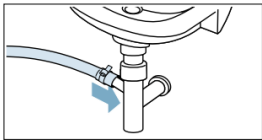
- Раковина не засорена и вода не может слиться.
- Конец сливного шланга не погружен в сливную воду.
- Вода сливается достаточно быстро.

Примечание: Не сгибайте сливной шланг и не нагружайте его в продольном направлении.

Сливное соединение

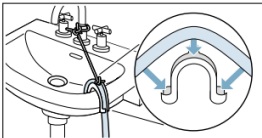
■ Слив в сифон

Сливное соединение необходимо закрепить хомутом диаметром 24-40 мм (можно приобрести в специализированных магазинах).

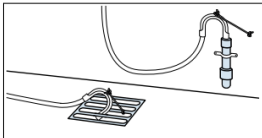


■ Слив в раковину

Закрепите сливной шланг так, чтобы он не выскользнул. Колено можно приобрести в сервисной службе: номер детали 00655300.



■ Слив в пластиковую трубу с резиновым рукавом или в канализацию

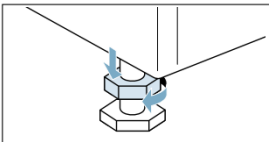


Примечание: Пластиковая труба не входит в стандартную комплектацию, ее можно приобрести в специализированных магазинах.

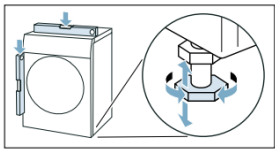
Выравнивание

Выровняйте устройство с помощью спиртового уровня. Неправильное выравнивание может вызвать сильный шум, вибрацию и «хождение» устройства.

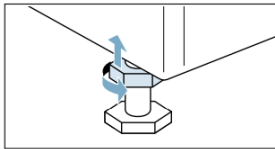
1. Ослабьте контргайки, повернув их гаечным ключом по часовой стрелке.



2. С помощью спиртового уровня проверьте горизонтальность устройства и при необходимости откорректируйте ее. Отрегулируйте высоту, поворачивая ножки устройства. Все четыре ножки устройства должны твердо стоять на земле.



3. Затяните контргайку на корпусе. При этом крепко держите ножку и не поправляйте ее. Контргайки на всех ножках устройства должны быть прочно затянуты на корпусе.



Подключение питания


Внимание – опасность для жизни!

При прикосновении к частям, находящимся под напряжением, существует риск поражения электрическим током.

- Никогда не прикасайтесь и не держите вилку мокрыми руками.
- Вынимайте сетевой кабель за вилку, а не за сам кабель, так как это может привести к его повреждению.

Прочтите предоставленную информацию и убедитесь, что:

Примечания

- Напряжение питания и напряжение, указанное на устройстве (заводской табличке), совпадают. Параметры подключаемой мощности и необходимый предохранитель указаны на заводской табличке устройства.
- Прибор можно подключать к источнику переменного тока только через правильно установленную заземленную розетку.
- Вилка вставляется в розетку.
- Система заземления установлена правильно.
- Сетевой кабель может заменяться только квалифицированным электриком (при необходимости). Запасные силовые кабели можно приобрести в сервисном центре.
- Не используйте более одной вилки/разъема или удлинителя.
- Если используется устройство защитного отключения (УЗО), используйте только то устройство, которое соответствует отображаемому символу: Z. Только автоматические выключатели, отмеченные этим символом , гарантируют соответствие действующим нормам.
- Вилка питания всегда доступна.
- Кабель питания не перекручивается, не сдавливается, не модифицируется и не разрезается, и не соприкасается с источниками тепла.


Перед первым использованием стиральной машины

Перед отправкой с завода устройство было тщательно проверено. Чтобы удалить остатки воды, использованной во время испытаний, в первый раз запустите программу «Хлопок 90°C» без загрузки.

Примечания

- Устройство должно быть правильно установлено и подключено.
 - Никогда не включайте поврежденное устройство.
1. Подключите вилку к сетевой розетке.
 2. Откройте водопроводный кран.
 3. Закройте дверцу. Ничего не кладите в барабан.
 4. Выберите программу «Хлопок 90°C».
 5. Откройте дозатор моющего средства.
 6. Налейте примерно 1 литр воды в отделение диспенсера II.
 7. В отделение II засыпьте стандартное моющее средство в соответствии с рекомендациями производителя для стирки слабозагрязненных вещей.

Примечание: используйте половину рекомендуемой дозы моющего средства, чтобы предотвратить образование пены. Не используйте моющие средства для шерсти и деликатных тканей.

8. Закройте дозатор моющего средства.
9. Выберите  (Старт/Пауза).
10. После завершения программы переведите переключатель программ в положение «Выкл.».

Теперь устройство готово к использованию.

Транспортировка

например, в случае переезда

Подготовительные шаги:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Уменьшите давление воды в наливном шланге.
3. Слейте всю оставшуюся воду.
4. Отключите прибор от сети.
5. Снимите шланги.
6. Опорожните дозаторы.

Внимание!

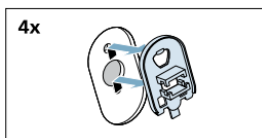
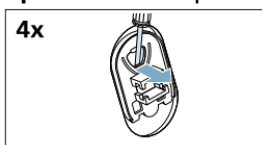
Опасность повреждения устройства из-за утечки моющего средства и/или кондиционера для белья из дозаторов.

Моющее средство и/или смягчитель могут помешать правильной работе устройства, например, повредив электронные схемы. Опорожните устройство перед транспортировкой.

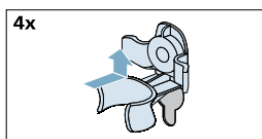
Установка транспортных замков:

1. Снимите накладки и храните их в надежном месте.

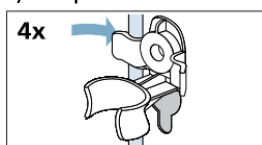
Примечание: при необходимости используйте отвертку.



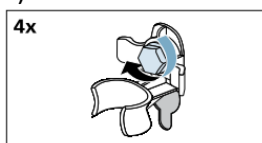
2. Установите все четыре втулки.



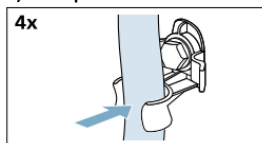
- а) Закрепите сетевой кабель в держателях.



- б) Вставьте и затяните винты.



- в) Закрепите шланги в держателях.



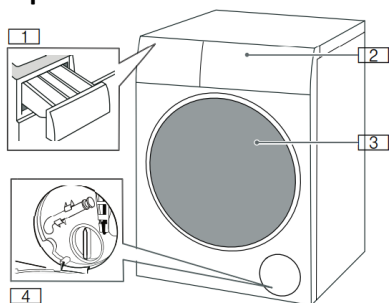
Прежде чем снова включить устройство:

Примечания

- Транспортировочные замки необходимо снять.
- Налейте примерно 1 литр воды в отделение II, выберите и запустите программу «Слив». Это предотвратит попадание моющего средства прямо в слив во время следующей стирки.

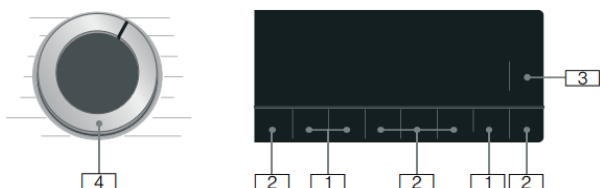
Презентация устройства

Устройство



- 1) Дозатор моющего средства
- 2) Панель управления
- 3) Загрузочная дверь
- 4) Сервисная заслонка

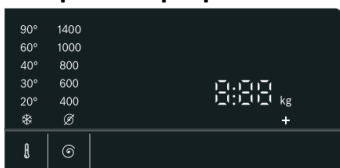
Панель управления



- 1) **Настройки программы по умолчанию можно изменить.**
Обзор всех настроек программы по умолчанию.
- 2) **Можно выбрать дополнительные настройки программы.**
Обзор всех дополнительных настроек программы.
- 3) **Кнопка ▷|| (Старт/Пауза)** для прерывания (например, добавления элементов) или отмены программ.
- 4) **Программатор** для выбора программ и включения и выключения устройства.

Панель дисплея

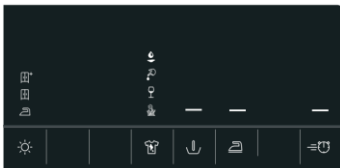
Настройки программы по умолчанию



Дисплей	Настройка	Описание
* - 90°	⊖ (Температура)	Регулируемая температура, в °C * = холодная вода
∅ - 1400*	⊖ (Отжим)	Скорость отжима, в об/мин ∅ = без отжима
2:30*	⊖ (Время, оставшееся до завершения программы)	Время, оставшееся до окончания программы, зависит от выбора программы, в формате ч:мин.
0,5 - 24 h	⊖ (Готовность/Время сушки)	Программа завершится через ..., в ч. (час)
10,0* kg/ 6,0* kg	Максимальная загрузка стирки/сушки	Рекомендуемая загрузка, в кг

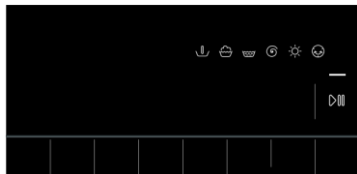
* В зависимости от выбранной модели и программы.

Дополнительные настройки программы



Дисплей	Настройка
☀/☀/☀	☀ (Цель сушки)
👤/👤/👤	👤 (AntiStain)
—	↓ (Предварительная стирка)
—	📄 (Меньше складок)
—	⚡ (SpeedPerfect)

Индикаторы прогресса программы (последовательность программы)



Дисплей	Настройка
—	▶ (Старт/Пауза)
↓	Предварительный процесс
🧺	Стирка
🧺	Полоскание
🌀	Отжим/Слив
☀️	Сушка
😊	Защита от складок
End (Конец)	Конец программы

Вещи для стирки

Подготовка одежды к стирке

Защита белья и устройства

Внимание!

Повреждение устройства/разрушение тканей

Посторонние предметы (например, монеты, скрепки, булавки, гвозди) могут повредить белье или компоненты машины.

При подготовке белья следуйте инструкциям ниже:

- При дозировании всех типов моющих средств, средств для удаления грязи, смягчителей и чистящих средств всегда следуйте инструкциям производителя.
- Не превышайте максимальный вес груза. Чрезмерная загрузка отрицательно влияет на эффект стирки.
- Моющие средства и средства для предварительного удаления загрязнений с предметов, предназначенных для стирки (например, пятновыводители, аэрозольные препараты и т.п.) следует хранить на безопасном расстоянии от поверхности устройства. С помощью влажной тряпки немедленно удалите мелкие следы аэрозоля и другие остатки или капли.
- Опустошите карманы. Удалите все посторонние предметы.
- Удалите металлические элементы (скрепки и т. д.).
- Брюки, трикотажные и трикотажные изделия, такие как трикотажные изделия, футболки или толстовки, следует выворачивать наизнанку.
- Убедитесь, что ваши бюстгалтеры на косточках можно стирать в машине.
- Деликатные предметы одежды стирайте в сетке или мешке (колготки, бюстгалтеры на косточках и т. д.).
- Застегните молнии и застегните чехлы.
- Очистите карманы и воротники от песка.
- Снимите крючки для штор или поместите их в сетку/сумку.

Сортировка белья

Рассортируйте вещи согласно инструкции по уходу и рекомендациям производителя на этикетках по следующим критериям:

- Тип материала/волокна
- Цвет

Примечание: стиранные вещи могут окраситься. Белые и цветные вещи стирайте отдельно. Новые вещи из цветных тканей первое время следует стирать отдельно.

■ Загрязнение

Вещи с одинаковой степенью загрязнения следует стирать вместе.


– **Слабое загрязнение:** предварительная стирка не требуется; при необходимости выберите ☺ (SpeedPerfect).


– **Нормальное загрязнение**


– **Сильное загрязнение:** загружайте меньше вещей; требуется предварительная стирка или предварительное замачивание.



– **Пятна:** удалите/обработайте пятновыводителем, пока они еще свежие. Сначала сбрызните мыльной водой; не трите. Затем постирайте одежду, используя соответствующую программу стирки. Удаление стойких или засохших пятен может потребовать повторной стирки.


■ **Символы на этикетках:**

 - Подходит для обычной стирки; например, программа Хлопок

 - Требуется бережной стирки; например, программа Синтетика

 - Необходима специальная, деликатная стирка; например, программа Деликатное /Шелк

 - Подходит для ручной стирки; например, программа Шерсть 

 - Не стирайте в стиральной машине

Подготовка постиранного белья к сушке

Примечание: Чтобы обеспечить равномерную сушку, сортируйте белье согласно следующим советам:

■ Тип материала

■ Символы ухода на бирках

Сушить в сушильной машине можно только ткани с маркировкой «устойчивы к сушке» или со следующими символами на этикетках:

■ : можно выбрать:

 **Интенсивная сушка**

■ : можно выбрать:

 **Бережная сушка**

Перечисленные ниже ткани **нельзя сушить механическим способом:**

■  = символ «Не сушить механически»

■ Деликатные ткани (шелк, шторы из искусственных тканей).

■ Текстильные изделия, содержащие поролон или подобные материалы.

■ Ткани, пропитанные горючими жидкостями, например, пятновыводителями, петролевым эфиром, разбавителями. Опасность взрыва!

■ Ткани, на которых еще остался лак для волос или подобные вещества.

Примечания

■ Перед сушкой ткани, выстиранной вручную, следует отжать на соответствующей скорости отжима.

■ Перед сушкой отожмите на оптимальной скорости. Для хлопка рекомендуется отжим со скоростью выше 1000 об/мин, для синтетических тканей – со скоростью выше 800 об/мин.

■ Не гладьте выстиранные вещи сразу после сушки. Предварительно их желательно свернуть рулоном, чтобы оставшаяся влага распределилась равномерно.

■ Для достижения хороших результатов сушки покрывала, махровые простыни и другие текстильные изделия большего размера следует сушить отдельно.


■ Не превышайте максимальный вес груза.

Крахмаление

Примечание: Не добавляйте кондиционер для белья в белье.

1. Включите устройство.

2. Выберите программу «Полоскание».

3. Засыпьте отмеренную порцию крахмала в отсек  согласно инструкции производителя (при необходимости предварительно очистите отсек).

4. Нажмите кнопку  (Старт/Пауза).

Окрашивание/отбеливание

Количество красителя должно быть адаптировано к домашнему использованию. Соль может разъесть нержавеющую сталь. Всегда следуйте рекомендациям производителя красителя.

Не используйте прибор для отбеливания одежды.

Моющие средства и средства по уходу

Вы можете защитить свой прибор и белье, выбрав правильные моющие средства и средства по уходу. С устройством можно использовать все подходящие для него моющие средства и средства по уходу.

Примечание: Также ознакомьтесь с правилами безопасности, чтобы обеспечить правильное использование штуцера. Указания производителя по применению и дозировке средств приведены на упаковке.

Примечания

- Не смешивайте разные жидкие моющие средства.
- Не смешивайте моющее средство с кондиционером для белья.
- Не используйте продукты, имеющие затвердевший поверхностный слой или значительно затвердевшие.
- Не используйте продукты, содержащие растворители, коррозионные или летучие вещества (например, отбеливатель).
- Используйте красители с осторожностью, поскольку соль может разъесть нержавеющую сталь.
- Не используйте отбеливатель в устройстве.

Рекомендуемые моющие средства

Эта информация поможет пользователю правильно выбрать моющие средства.


Ткани	Моющее средство	Программа	Температура
Белые ткани, устойчивые к высоким температурам, из хлопка или льна.	Стандартное моющее средство с оптическими отбеливателями.	Хлопок	От стирки в холодной воде до 90°C
Яркие ткани из хлопка или льна.	Моющее средство для цветных тканей без отбеливателей и оптических отбеливателей.	Хлопок	От стирки в холодной воде до 60°C
Ткани из простых в уходе материалов или синтетических материалов.	Моющее средство для цветных/деликатных тканей без оптических отбеливателей.	Синтетика	От стирки в холодной воде до 60°C
Деликатные ткани из шелка, атласа или вискозы.	Деликатное.	Деликатное/Шелк	От стирки в холодной воде до 40°C
Шерсть.	Моющее средство для стирки шерстяных тканей.	Шерсть	От стирки в холодной воде до 40°C

Примечание: посетите сайт www.cleanright.eu для получения дополнительной информации о моющих средствах, средствах по уходу и чистящих средствах, предназначенных для домашнего использования.

Обзор программ

Программы на выбор

Программа / тип стирки	Опции/информация
Название программы Краткое пояснение программы и информация о том, для каких тканей она предназначена.	Макс. загрузка стирки/Макс. загрузка сушки
	Загрузка в кг в зависимости от модели и программы
	возможный диапазон температур* в °C
	возможный диапазон скорости отжима* в об/мин
	возможны дополнительные настройки программы*
	возможна настройка сушки* с возможностью (де)активации ✓ без активации -
Хлопок (Bawełna)	кондиционер для белья 10,0 (5,0**) кг/6,0 кг * - 90°

Программа / тип стирки	Опции/информация
<p>Прочные ткани, устойчивые к высоким температурам, из хлопка или льна.</p> <p>Примечания</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Символ  (барабан) мигает, если в течение длительного времени не использовалась программа с температурой 60°C или выше. Не загружайте белье и запустите программу «Хлопок 90°C», чтобы очистить барабан и внешнюю трубку; после выполнения этих действий символ исчезнет. ■ Включить/выключить предупреждение об очистке барабана. 	<p>400–1400 об/мин</p> <p>,  (Предварительная стирка),  (Меньше складок),  (SpeedPerfect)</p> <p> (Цель сушки) ✓ (✓, ✓, ✓)</p> <p>возможно</p>
<p>Есо 40-60</p> <p>Для стирки среднезагрязненных тканей из хлопка, льна и смешанных тканей, и их сушки для непосредственного размещения в шкафу.</p> <p>Примечания</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ткани, пригодные для стирки, обозначенные символами 40°C  и 60°C  можно стирать вместе в одном и том же цикле. ■ Производительность стирки соответствует максимально возможной категории эффективности стирки, установленной законом. Чтобы достичь оптимальной энергоэффективности при сохранении максимально возможной производительности стирки, температура стирки автоматически регулируется в зависимости от допустимого веса загрузки и не может быть изменена. ■ Программу стирки и сушки можно получить, выбрав программу Есо 40-60 и активировав функцию  (Цель сушки). 	<p>10,0 кг/6,0 кг</p> <p>-</p> <p>400–1400 об/мин</p> <p>,  (Предварительная стирка),  (Меньше складок)</p> <p> (Цель сушки) ✓ (✓, ✓, ✓)</p> <p>возможно</p>
<p>Синтетика (Syntetyki)</p> <p>Ткани из синтетических или смешанных материалов.</p>	<p>4,0 кг/2,5 кг</p> <p> - 60°C</p> <p>400–1400 об/мин</p> <p>,  (Предварительная стирка),  (Меньше складок),  (SpeedPerfect)</p> <p> (Цель сушки) ✓ (✓, ✓, ✓)</p> <p>возможно</p>
<p>Смешанная (Mix)</p> <p>Смешанная загрузка из разных тканей, хлопка и синтетики.</p>	<p>4,0 кг/2,5 кг</p> <p> - 60°C</p> <p>400–1400 об/мин</p> <p>,  (Предварительная стирка),  (Меньше складок),  (SpeedPerfect)</p> <p> (Цель сушки) ✓ (✓, ✓, ✓)</p> <p>возможно</p>
<p>Гигиена Плюс (Higiena plus)</p> <p>Инновационная программа, которая предварительно стерилизует белье горячим воздухом (до 65°C) в соответствии с повышенными гигиеническими требованиями, после чего следует цикл стирки при низкой температуре. Обеспечивает как гигиенический эффект, так и уход за тканью. Подходит для стирки большинства менее деликатных тканей.</p>	<p>4,0 кг/2,5 кг</p> <p> - 30°C</p> <p>400–1400 об/мин</p> <p>,  (Предварительная стирка),  (Меньше складок),  (SpeedPerfect)</p> <p> (Цель сушки) ✓ (✓, ✓, ✓)</p> <p>возможно</p>
<p>Супер короткая 15' /Стирка и Сушка 60' (Super krótka 15'/ Pranie i Susz. 60')</p> <p>Для стирки небольшого количества слегка загрязненного белья из хлопка, льна, синтетики или смесовых тканей. Около 15 минут на</p>	<p>2,0 кг/1,0 кг</p> <p> - 40°C</p> <p>400–1000 об/мин</p> <p>-</p>

Программа / тип стирки	Опции/информация
<p>стирку. Если выбрана функция сушки, выполняется цикл сушки продолжительностью около 45 минут.</p> <p>Примечание: По умолчанию установлена программа Супер короткая 15 минут. Можно переключиться на программу Стирка и сушка 60 минут, нажав кнопку ☀ (Цель сушки).</p>	<p>☀ (Цель сушки) ✓ (☐⁺, ☐✓, ☐-)</p> <p>возможно</p>
<p>Полоскание (Płukanie)</p> <p>Для полоскания с последующим отжимом.</p>	<p>-/-</p> <p>-</p> <p>☞ - 1400 об/мин</p> <p>☐ (Меньше складок)</p> <p>☀ (Цель сушки) ✓ (☐⁺✓, ☐✓, ☐✓)</p> <p>возможно</p>
<p>Отжим/Слив (Wirowanie/Odpompow.)</p> <p>Программа на один отжим с регулируемой скоростью отжима и сливом. Если выбран вариант 2, запустится программа «Слив», и после полоскания вода будет слита без отжима.</p>	<p>-/-</p> <p>-</p> <p>☞ - 1400 об/мин</p> <p>☐ (Меньше складок)</p> <p>☀ (Цель сушки) ✓ (☐⁺✓, ☐✓, ☐✓)</p> <p>невозможно</p>
<p>Шерсть 🧶 (Wetna)</p> <p>Ткани из шерсти или содержащие ее, пригодные для ручной или машинной стирки; особенно щадящая программа стирки, предотвращающая усадку тканей, включая длительные перерывы в программе (во время которых постиранные вещи остаются в воде).</p> <p>Примечание: во избежание усадки ткани после сушки должны быть слегка влажными, поэтому вынимайте их как можно скорее после завершения программы сушки.</p>	<p>2,0 кг/1,0 кг</p> <p>✳ - 40°C</p> <p>☞ - 800 об/мин</p> <p>-</p> <p>☀ (Цель сушки) ✓ (☐⁺-, ☐-, ☐✓)</p> <p>возможно</p>
<p>Деликатное/Шелк (Delikatne/Jedwab)</p> <p>Для деликатных тканей, пригодных для машинной стирки, например, шелка, атласа, искусственных или смесовых тканей (например, шелковых блузок, шелковых шарфов).</p>	<p>2,0 кг/-</p> <p>✳ - 40°C</p> <p>☞ - 800 об/мин</p> <p>☒ (AntiStain), ☑ (Предварительная стирка), ☐ (Меньше складок)</p> <p>☀ (Цель сушки) -</p> <p>возможно</p>
<p>Iron Assist 🧺</p> <p>Программа для удаления неприятных запахов и складок, подходит для шерсти, домашнего белья, костюмов и других вещей, не требующих частой стирки.</p> <p>Примечания</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ По окончании программы рекомендуется повесить вещи в проветриваемом месте на 3–5 минут. Если программа обновления используется постоянно, рекомендуется запускать цикл стирки между каждыми двумя циклами обновления, чтобы удалить неприятные запахи из машины. ■ Для этой программы нельзя добавлять моющие средства. 	<p>-/1,0 кг</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>☀ (Цель сушки) -</p> <p>невозможно</p>
<p>☀ Сушка по времени (My Time Suszenie)</p> <p>Смешанные ткани для слабозагрязненных изделий из хлопка и синтетики. Продолжительность программы можно устанавливать перед каждой стиркой, минимальное значение — 20 минут.</p>	<p>-/6,0 кг</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>☀ (Цель сушки) -</p>

Программа / тип стирки	Опции/информация
<p>Максимальная продолжительность программы – 120 минут, ее можно сокращать с шагом в 10 минут.</p> <p>Примечания</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Для этой программы нельзя выбрать настройку программы по умолчанию (Готовность/Время сушки). ■ В рамках этой программы обслуживание только для сушки белья, нельзя добавлять моющие средства. ■ Для лучшего результата сушки и экономии энергии рекомендуется использовать функцию автоматической сушки. 	невозможно
<p> Бережная сушка (łagodne suszenie)</p> <p>Одна программа деликатной сушки для сушки белья при более низкой температуре.</p> <ul style="list-style-type: none"> - выбор + автоматически обеспечивает уровень сушки в Шкаф+ - выбор автоматически обеспечивает уровень сушки в Шкаф - выбор автоматически обеспечивает уровень сушки под Утюг 	<p>-/2,5 кг</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p> (Цель сушки) ✓ (+✓, ✓, ✓)</p> <p>невозможно</p>
<p> Интенсивная сушка (Intensywne suszenie)</p> <p>Одна стандартная программа сушки для сушки белья при более высокой температуре.</p> <ul style="list-style-type: none"> - выбор + автоматически обеспечивает уровень сушки в Шкаф+ - выбор автоматически обеспечивает уровень сушки в Шкаф - выбор автоматически обеспечивает уровень сушки под Утюг 	<p>-/6,0 кг</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p> (Цель сушки) ✓ (+✓, ✓, ✓)</p> <p>невозможно</p>
<p>* В зависимости от модели и программы.</p> <p>** Снижение загрузки при дополнительной настройке программы (SpeedPerfect).</p>	

Таблица настроек сушки

Рекомендуемая программа сушки	Загрузка при сушке (кг)	Расчетное время сушки (мин)		
		(Под утюг)	(В шкаф)	+ (В шкаф +)
Интенсивная сушка	1,0-2,0	45-60	50-80	65-100
	2,0-4,0	60-90	80-140	100-160
	4,0-6,0	90-140	140-200	160-270
Бережная сушка	0,5-1,5	35-45	50-70	65-100
	1,5-2,5	45-55	70-100	100-125

± Таблица времени сушки предназначена только для справки. Для программы «Стирка и Сушка» общая продолжительность программы должна быть увеличена на время стирки.

± Указанное выше время является приблизительным, фактический эффект сушки зависит от типа белья, его веса, влажности и температуры окружающей среды.

± Для равномерного результата сушки рекомендуется разделить тяжелую и легкую одежду. Например, отделите от рубашек толстые полотенца.

± + (Сушка в шкаф+) рекомендуется для сушки большой или тяжелой одежды.

± Чтобы уменьшить образование складок на одежде после сушки, сушите небольшое количество одежды за раз.

± Если время сушки, применимое к данной программе, не указано в таблице выше, прочтите показания на дисплее.

Настройки программы по умолчанию



Вы можете изменить настройки по умолчанию для выбранных программ. Настройки можно изменить даже во время работы выбранной программы. Результат зависит от прогресса программы.

Температура (Temperatura)

Перед запуском и во время программы вы можете изменить настройку температуры в зависимости от текущего этапа программы, установив соответствующую температуру на дисплее. Максимально возможная температура стирки зависит от выбранной программы.

Отжим (Wirowanie)

В зависимости от текущего этапа программы вы можете менять скорость отжима (в об/мин, оборотах в минуту) до и во время программы, установив соответствующую скорость на дисплее.

Настройка :  = "Без отжима".


Оставшаяся после полоскания вода сливается, но финальный отжим не выполняется. В барабане остаются влажные предметы, например, предметы, которые нельзя отжимать. Опцию "Без отжима" можно выбрать, чтобы не пропустить вещи, если их невозможно вынуть из стиральной машины сразу после окончания программы.

Максимальная скорость отжима зависит от модели и выбранной программы.


Готовность/Время сушки (Gotowe za/Czas suszenia)


Перед запуском программы вы можете выбрать время окончания с шагом 0,5 часа (ч = час) (между «минимально возможным временем завершения» и 9,5 часами) или с шагом 1 час (между 10 часами и 24 часами) до максимума 24 часа.

Для этого:

1. Выберите любую программу (кроме  **Сушка по времени**).*

Отображается продолжительность выбранной программы, например 2:30 (часы:минуты).

2. Нажмите кнопку  (**Готовность/Время сушки**) столько раз, сколько необходимо, пока не отобразится нужное количество часов.


3. Выберите кнопку  (**Старт/Пауза**).

Программа запускается. Выбранное количество часов (например, **8 часов**) отображается на панели дисплея, после запуска программы время начинает обратный отсчет. Затем отображается продолжительность программы.

Примечание: Продолжительность программы корректируется автоматически во время ее работы. Изменения настроек программы по умолчанию или дополнительных настроек программы также могут изменить продолжительность программы.

После запуска программы (если выбрано время «Окончание через» и программа еще не началась), вы можете изменить заранее выбранное количество часов следующим образом:

1. Выберите кнопку  (**Старт/Пауза**).

2. Нажмите кнопку  (**Готовность/Время сушки**) столько раз, сколько необходимо, чтобы изменить количество часов.

3. Выберите кнопку  (**Старт/Пауза**).

* В зависимости от модели


Дополнительные настройки программы


Примечание: Дополнительные настройки программы можно найти в обзоре программы; они будут различаться в зависимости от модели.


Выбрав дополнительные настройки программы, вы сможете лучше адаптировать процесс стирки/сушки к вашим вещам. Эти настройки можно выбирать или отменять в зависимости от хода выполнения программы.


Подсветка кнопки горит, когда настройка активна. Эти настройки не запоминаются при выключении устройства.





Цель сушки (Cel suszenia)

Коснитесь  (**Цель сушки**), чтобы включить или отключить функцию сушки. Когда эта функция активирована, одежду можно стирать и сушить без перерыва (только для **дополнительных программ сушки**). Предусмотрено три целевых режима сушки:

 (**Сушка в шкафу**): для однослойных тканей. Одежду можно сложить или повесить в шкаф. Это стандартный режим сушки. В этом режиме время сушки устанавливается автоматически в зависимости от количества белья, подлежащего сушке.

+ (**Сушка в шкафу**): для вещей из плотных многослойных тканей, требующих более длительной сушки. Одежду можно сложить или повесить в шкаф. Степень сушки белья выше, чем при использовании функции «Сушка в шкафу».

 (**Сушка под утюг**): для деликатной стирки. Ткани, пригодные для глажки (ткани следует гладить, чтобы они не осыпались). Вещи также можно повесить для просушки.

Если опция  (**Цель сушки**) активна, программа сушки выполняется после окончания стирки. Если вам нужна только индивидуальная программа сушки, вы можете выбрать  **Интенсивная сушка**,  **Бережная сушка** или  **Сушка по времени**.

Примечания

- Не превышайте максимально допустимую загрузку белья для сушки.
- Максимальная скорость отжима для программы с фазой сушки выбирается автоматически для обеспечения хорошего результата сушки.


AntiStain

Виды пятен:

 - Масло

 - Кровь

 - Красное вино

 - Трава


Не оставляйте пятна сохнуть. Перед стиркой удалите твердые частицы.

Выбор программы с желаемым типом пятен:

1. Подготовьте белье как обычно.
2. Выберите программу.
3. Выберите тип пятна (в зависимости от программы).
4. Запустите программу.


Устройство точно подстраивает среднюю температуру стиральной ванны, движения барабана и время замачивания в соответствии с выбранным типом пятен. Такие факторы, как горячая или холодная вода, бережное или интенсивное переворачивание белья, а также длительное или кратковременное замачивание определяют индивидуальный ход программы стирки, адаптированной к каждому типу пятен. Благодаря этому пятна удаляются оптимальным образом.


Предварительная стирка (Pranie wstępne)

Сильно загрязненные вещи предварительно постирайте. Нажмите  (**Предварительная стирка**), чтобы активировать или деактивировать эту функцию.


Примечание: Насыпьте моющее средство в отделения I и II.


Меньше складок (Mniej zagnieść)

Специальный режим отжима с уменьшенной скоростью вращения и разрыхлением белья для уменьшения складок. Коснитесь  (**Меньше складок**), чтобы включить или выключить эту функцию.

Примечание: Если включена настройка  (**Меньше складок**), после отжима белье будет более влажным, чем обычно.

SpeedPerfect

Стирка/сушка за меньшее время с тем же результатом, что и в обычном режиме. Нажмите  (**SpeedPerfect**), чтобы включить или отключить эту дополнительную настройку программы.

Примечание: Если активирована дополнительная настройка программы  (**SpeedPerfect**), максимальный вес загрузки снижается и для сушки требуется дополнительная вода.

Работа устройства

Подготовка устройства

Данное устройство было протестировано перед поставкой заказчику. Для удаления воды, оставшейся после испытаний, первый цикл следует провести без загрузки в барабан, используя программу «Хлопок 90°C».

Примечания

- Никогда не включайте поврежденное устройство!
- Сообщите в сервисную службу!

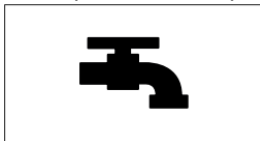
1. Вставьте вилку в розетку.

⚠ Внимание – опасность поражения электрическим током!

Опасность для жизни при прикосновении к токоведущим частям.

- Никогда не вынимайте вилку, потянув за шнур питания.
- Вставляйте/вынимайте вилку питания только сухими руками.

2. Откройте водопроводный кран.



3. Откройте дверцу прибора.



Выбор программы/включение устройства

Примечание: Если активирована блокировка для безопасности детей, ее необходимо деактивировать перед установкой программы.

С помощью переключателя программ выберите нужную программу. Переключатель программ можно вращать в любом направлении.

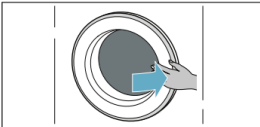
Устройство включено.

На панели дисплея поочередно отображаются настройки выбранной программы по умолчанию:

- Вы можете изменить максимальную нагрузку
- продолжительность программы
- ...

Размещение белья в барабане

Поместите белье в барабан, убедитесь, что между дверцей стиральной машины и резиновым уплотнителем ничего не застряло, затем закройте дверцу.



Примечания

- Разложите отсортированное белье и поместите его в барабан. Смешайте крупное и мелкое белье. Белье разного размера будет лучше распределяться во время отжима. Постиранные по отдельности вещи могут привести к неравномерной загрузке барабана.
- Соблюдайте указанный максимальный вес груза. Переполнение отрицательно влияет на результат стирки/сушки и способствует образованию складок.

Дозирование и добавление порошка и кондиционера

Внимание!

Повреждение устройства

Моющие средства и пятновыводители для белья (например, пятновыводители, аэрозоли и т. д.) могут повредить поверхности стирально-сушильной машины. Держите эти средства подальше от поверхности стирально-сушильной машины. Немедленно удалите следы аэрозоля и другие остатки/капли влажной тряпкой.

Дозирование

Моющие средства и кондиционеры для белья следует дозировать в соответствии с:

- жесткостью воды (информацию о жесткости можно получить в водопроводной компании),
- рекомендациями производителя на упаковке,

- размерами белья,
- степенью загрязнения.

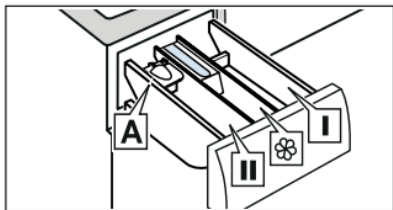
Заполнение отсеков

1. Выдвиньте отсек для моющих средств.

Внимание – Раздражение глаз/кожи!

Если открыть отсек для моющих средств во время работы прибора, моющее средство или кондиционер для белья могут вытечь. Аккуратно откройте ящик. Если моющее средство/кондиционер попало вам в глаза или на кожу, тщательно промойте глаза/кожу. В случае случайного проглатывания обратитесь к врачу.

2. Засыпьте моющее и/или чистящее средство.



Отсек I:

Моющее средство для предварительной очистки и дезинфекции одежды (только машины с функцией предварительной очистки и дезинфекции)

Отсек :

Смягчающее средство, крахмал. Не превышайте максимальный вес груза.

Отсек II:

Моющее средство для основной стирки, смягчитель воды, отбеливатель, пятновыводитель.

Отсек A*:

Для дозирования жидкого моющего средства.

*в зависимости от модели

Примечания

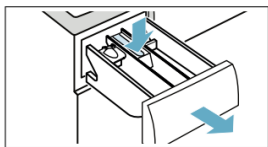
- Всегда следуйте инструкциям производителя при дозировании всех типов моющих средств, средств для удаления загрязнений, смягчителей и чистящих средств.
- Густые кондиционеры для белья и кондиционеры для белья следует разбавлять водой. Это предотвратит засорение.
- Будьте осторожны, открывая отсек для моющих средств во время работы прибора.

Мерный стакан A* для жидких моющих средств

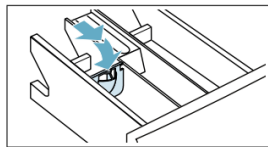
*в зависимости от модели

Положение мерного стакана A при отмеривании правильного количества жидкого моющего средства:

1. Выдвиньте отсек для моющих средств. Нажмите на вставку и полностью выньте ящик.



2. Сдвиньте линейку вперед, сложите ее и зафиксируйте на месте.




3. Задвиньте ящик обратно.

Примечание: Не используйте мерный стакан для гелевых и порошковых моющих средств, а также для программ с предварительной стиркой или, когда выбрана кнопка времени стирки «Конец программы».

Для моделей без мерного стакана насыпьте моющее средство в соответствующий дозатор и поместите его в барабан.




Запуск программы


Коснитесь кнопки  (Старт/Пауза), удерживайте ее 1–2 секунды и отпустите. Начнется выполнение программы, и дверца прибора заблокируется. На панели дисплея отображается время, оставшееся до окончания программы, и ведется обратный отсчет до ее запуска. После запуска программы отображается продолжительность программы. Символы загораются, указывая на ход выполнения программы.


Защита от детей

Вы можете заблокировать свое устройство, чтобы предотвратить случайное изменение настроек функций. Для этого активируйте блокировку для безопасности детей.

Чтобы активировать:



После запуска программы нажмите кнопки  (**Меньше складок**) и  (**Готовность/Время сушки**) и удерживайте их в течение 3 секунд. На дисплее загорается символ .

■  горит: включена блокировка от детей.


■  мигает: когда программы и настройки программ изменяются при активной блокировке для безопасности детей.

Примечание: По окончании программы на дисплее появится сообщение *End* (**Конец**). Дверь не заперта.


 продолжает гореть, напоминая вам о необходимости выключить блокировку для безопасности детей.


Чтобы отключить блокировку от детей: Нажмите кнопки  (**Меньше складок**) и  (**Готовность/Время сушки**) и удерживайте их, пока не исчезнет символ .


Добавление/удаление вещей в/из стирки

После запуска программы (только программы стирки) вы можете при необходимости добавлять или вынимать белье. Нажмите кнопку  (**Старт/Пауза**). Устройство проверяет, можно ли добавлять элементы.

Если на панели дисплея появляется следующая индикация:

■ Символ  исчез, можно добавлять белье.

■ Загорается символ , добавление белья невозможно.

Чтобы продолжить программу, нажмите кнопку  (Старт/Пауза**).** Программа продолжится автоматически.

Примечания

■ Не оставляйте дверцу открытой слишком долго при загрузке белья, так как вода, вытекшая из белья, может вытечь.

■ Из соображений безопасности дверца прибора остается закрытой при высоком уровне или температуре воды, а также при вращении барабана. В это время добавление белья невозможно.


Изменение программы

Если вы по ошибке запустили не ту программу, вы можете изменить ее следующим образом:

1. Нажмите кнопку  (**Старт/Пауза**).


2. Выберите другую программу.

3. И снова нажмите кнопку  (**Старт/Пауза**). Новая программа начинается с начала.

Примечание: Если функция сушки активна, после нажатия кнопки  (**Старт/Пауза**) - когда виден индикатор *Hot* (**горячо**) - подождите, пока машина завершит охлаждение белья и индикатор *Hot* (**горячо**) исчезнет, затем выберите другую программу.

Отмена программы


Для программ стирки при высокой температуре:

1. Нажмите кнопку  (**Старт/Пауза**).

2. Чтобы охладить белье: выберите «Полоскание».

3. Нажмите кнопку  (**Старт/Пауза**).

Для программ стирки при низкой температуре:

1. Нажмите кнопку  (**Старт/Пауза**).

2. Выберите «Отжим/слив».




3. Нажмите кнопку  (**Старт/Пауза**).

Для программ на этапе сушки:

1. Нажмите кнопку  (**Старт/Пауза**).

2. Если на дисплее отображается индикатор *Hot* (**горячо**), подождите, пока машина охладит белье, пока индикатор *Hot* (**горячо**) не исчезнет.

Конец программы

На панели дисплея загорится *End* (**Конец**), а индикаторы  и  не будут видны. Если выбран вариант , вода будет слита после полоскания без отжима.

Примечания

■ Если на дисплее мигает символ **Hot (горячо)**, а программа сушки еще не завершена, это означает, что температура в барабане высокая. Программа охлаждения барабана запускается и остается активной до тех пор, пока температура в барабане не упадет.

■ Цикл «Защита от складок» начинается через 15 минут после окончания сушки и предназначен для предотвращения сминания белья, если оно не было немедленно удалено. Этот процесс занимает около 30 минут. На дисплее попеременно отображаются **0:00**, **ERR**, **Lo** и **End** и ☺ в качестве символа состояния. Процесс можно завершить, нажав любую кнопку; Дверца разблокируется, и белье можно вынуть.

Извлечение белья после стирки/выключения машины

1. Установите переключатель программ в положение «**Выкл.**».
2. Откройте дверцу и выньте постиранное белье.
3. Закройте водопроводный кран.

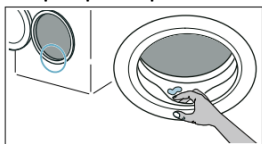
Примечание: Это не требуется для моделей с системой Aqua-Stop.

Примечания

■ Не оставляйте постиранные вещи в барабане. Они могут сесть или обесцветить другие вещи при следующей стирке.

■ Удалите посторонние предметы с барабана и резинового уплотнения – опасность коррозии.

■ Протрите резиновое уплотнение насухо.



■ Оставьте дверцу и дозатор моющего средства открытыми, чтобы вода испарилась.

■ Всегда дожидайтесь завершения работы программы, иначе устройство все равно может быть заблокировано. Затем включите устройство и дождитесь его разблокировки.

Настройки устройства

Вы можете изменить следующие настройки:

- Громкость сигнала окончания.
- Громкость звукового сигнала при нажатии кнопки.
- Включить/выключить предупреждение о чистке барабана.

Чтобы изменить эти настройки, необходимо активировать режим настроек.



1/2/3/4...

Позиции переключателя программ

Активируйте режим настройки:

1. Поверните переключатель программ в положение 1. Прибор включен.
2. Нажмите кнопку **☺ (Отжим)** и одновременно поверните переключатель программ по часовой стрелке в положение 2. Затем отпустите кнопку **☺ (Отжим)**.

Режим настройки активен, на панели дисплея отображается заданная настройка.

Информация об изменении производительности и уходе за барабаном

С помощью кнопки **¶ (Готовность/Время сушки)** измените следующие настройки в соответствующих положениях переключателя программ:

- 2: Громкость сигнала окончания.
- 3: Громкость звука нажатия кнопки.



0 = отключено

1 = тихо

2 = средняя громкость

3 = громко

4 = очень громко

- 4: Включение/выключение звука уведомления о чистке барабана.

On - функция включена

OFF - функция отключена

Выход из режима настройки

Теперь вы можете завершить операцию и установить переключатель программ в положение «**Выкл.**». Настройки сохранены.

Сенсоры

Система определения неравномерного распределения загрузки

Система автоматического определения загрузки определяет дисбаланс и равномерно распределяет белье, несколько раз включив и выключив барабан. Если белье распределено очень неравномерно, скорость отжима снижается или отжим не выполняется по соображениям безопасности.

Примечание: Равномерно распределяйте мелкие и крупные вещи в барабане.

Чистка и техническое обслуживание

⚠ Внимание – опасность для жизни!

Прикосновение к компонентам, находящимся под напряжением, может привести к поражению электрическим током. Установите переключатель программ в положение «**Выкл.**». Вытащите вилку шнура питания из розетки.

Внимание!

Опасность пожара и взрыва!

Чистящие средства, содержащие растворители, например, жидкие чистящие средства, могут выделять токсичные пары. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

Внимание!

Опасность повреждения устройства!

Чистящие средства, содержащие растворители, например, жидкие чистящие средства, могут повредить поверхности и компоненты устройства. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

Корпус устройства/Панель управления

- Остатки моющих и чистящих средств следует немедленно удалять.
- Протирайте мягкой влажной тканью.
- Не используйте абразивные материалы, губки или моющие средства (средство для чистки нержавеющей стали).
- Не очищайте устройство водой под давлением.

Барабан

⚠ Внимание - опасность травмирования/материального ущерба и повреждения устройства!

Стирка при низких температурах в течение длительного времени и отсутствие вентиляции в машине могут привести к повреждению барабана и травмам.

Регулярно используйте программу очистки барабана и стирайте при минимальной температуре 60 С.

После каждого использования оставляйте устройство с открытой дверцей и отсеком для моющих средств для высыхания.

Используйте чистящие средства, не содержащие хлора; не используйте стальную мочалку.

Если от устройства исходит неприятный запах или требуется очистка барабана, запустите программу «**Хлопок 90°C**» без загрузки.

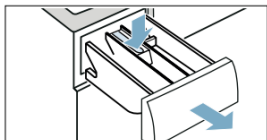
Удаление накипи

Удаление накипи не требуется, если моющее средство дозировано правильно. Однако при необходимости выполнения этой операции следуйте инструкциям производителя средства для удаления накипи. Подходящие средства для удаления накипи можно приобрести на веб-сайте или в сервисной службе.

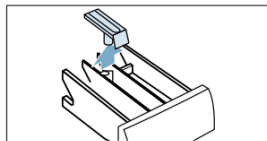
Опорожнение дозатора моющих средств, очистка дозатора моющих средств и его корпуса

Если в машине остались остатки моющего средства или кондиционера для белья:

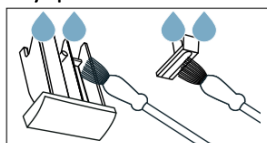
1. Вытащите дозатор моющего средства. Нажмите на вставку и снимите весь дозатор.



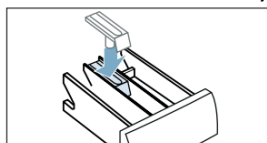
2. Чтобы снять вставку, нажмите на нее пальцем снизу-вверх.



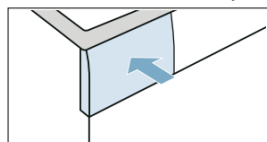
3. Очистите дозатор моющего средства и вставьте его с помощью воды и щетки, затем высушите. Также очистите внутреннюю часть корпуса.



4. Установите вставку и зафиксируйте ее в правильном положении (наденьте цилиндр на направляющий штифт).



5. Вставьте дозатор моющего средства.



Примечание: Оставьте дозатор моющего средства открытым, чтобы остатки воды испарились.

Сливной насос заблокирован

Примечание: Закройте водопроводный кран, чтобы предотвратить дальнейший приток воды, и убедитесь, что насос сливает воду.

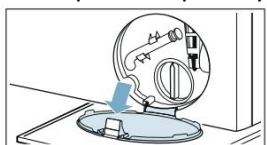
⚠ Внимание – Опасность ожогов!

При стирке при высоких температурах вода, сливающаяся из стиральной машины, очень горячая. Контакт с горячей водой может вызвать ожоги.

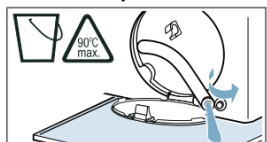
Подождите, пока вода остынет.

1. Установите переключатель программ в положение «**Выкл.**». Вытащите вилку шнура питания из розетки.

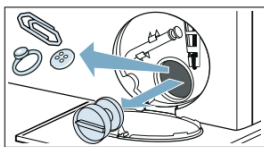
2. Откройте сервисную крышку.



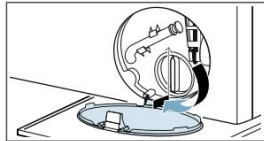
3. Вытащите сливной шланг из углубления. Снимите заглушку и перелейте воду в подходящую емкость. Установите на место уплотнительную крышку и поместите сливной шланг в углубление.



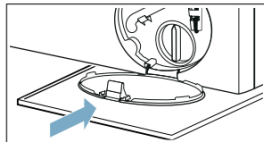
4. Аккуратно открутите крышку насоса; оставшаяся вода в насосе теперь может вытечь. Очистите внутреннюю часть, резьбу крышки насоса и корпус насоса. Крыльчатка сливного насоса должна вращаться свободно.



5. Установите и затяните крышку насоса. Ручка должна находиться в вертикальном положении.



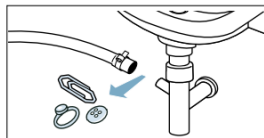
6. Закройте сервисную крышку.



Примечание: Чтобы неиспользованное моющее средство не вытекло прямо в слив при следующей стирке: налейте 1 литр воды в отделение отсека II и активируйте программу **Слив**.

Засорен сливной шланг у сифона

1. Установите переключатель программ в положение «**Выкл.**». Вытащите вилку шнура питания из розетки.
2. Ослабьте хомут шланга. Аккуратно отсоедините сливной шланг; оставшаяся в нем вода может вытечь.
3. Очистите сливной шланг и порт подключения сифона.



4. Подсоедините сливной шланг и закрепите соединение хомутом.

Засорен фильтр в водопроводе

Уменьшите давление воды в наливном шланге:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Выберите программу «**Хлопок**» (активируйте настройку \equiv (SpeedPerfect)).

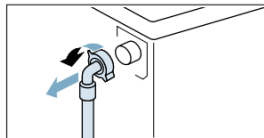
Примечание: Если устройство оснащено интеллектуальной системой дозирования*, необходимо также отключить интеллектуальную систему дозирования.

3. Нажмите кнопку \triangleright (Старт/Пауза). Дайте программе поработать примерно 40 секунд.
4. Установите переключатель программ в положение «**Выкл.**».
5. Вытащите вилку шнура питания из розетки.

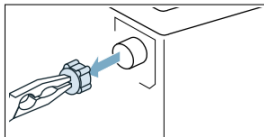
*В зависимости от модели

Чистка фильтров:

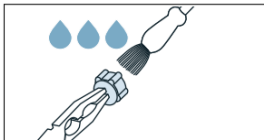
1. Отсоедините шланг от задней части машины.



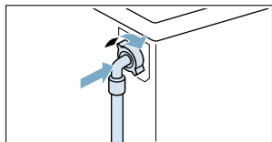
2. Используя плоскогубцы, снимите фильтр.



3. Очистите фильтр щеткой.



4. Подсоедините шланг и проверьте, нет ли утечек воды из шланга и прибора.



Неисправности и способы их устранения

Аварийное открытие

Например, в случае сбоя сети или отключения электроэнергии.

Программа продолжится после восстановления подачи электроэнергии.

Однако если вам необходимо вынуть белье, вы можете открыть дверцу прибора следующим образом:

Внимание – Опасность ожогов!

При стирке при высоких температурах существует риск ожогов из-за контакта с горячей водой и стираемыми вещами. Если есть возможность, подождите, пока вода и предметы остынут.

Внимание – Опасность травмирования!

Попадание руки в вращающийся барабан может привести к травме. Не помещайте руки во вращающийся барабан. Подождите, пока барабан перестанет вращаться.

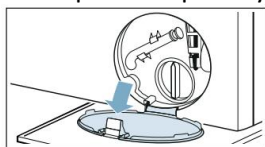
Внимание!

Повреждение водой!

Любая утечка воды может привести к повреждению.

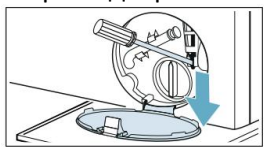
Не открывайте дверцу стиральной машины, если сквозь стекло видна вода.

1. Установите переключатель программ в положение «**Выкл.**». Вытащите вилку шнура питания из розетки.
2. Откройте сервисную крышку.



3. Слейте воду.

4. Потяните рычаг аварийной разблокировки вниз с помощью инструмента и отпустите его. После этого вы сможете открыть дверь.




Информация на панели дисплея

Дисплей	Причина/решение
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Быстро мигает + сигнал: дверца открыта, уровень воды слишком высок. Закройте дверцу, продолжите программу с помощью кнопки  (Старт/Пауза) или выберите «Слив». ■ Медленно мигает: температура стирки слишком высока, и дверцу невозможно открыть. Подождите примерно 30 секунд, пока температура не упадет и блокировка не отключится.
<i>Hot</i> (горячо)	Температура в барабане слишком высокая. Дайте машине остыть, пока не погаснет индикатор <i>Hot</i> (горячо); теперь дверь можно открыть.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Мигает (нет подачи воды): открыт ли водопроводный кран? Засорен ли фильтр на входе воды? Наливной шланг перегнут или пережат? ■ Постоянно горит (низкое давление воды): только информация. На ход программы это не влияет. Продолжительность программы увеличена.
Начинает гореть 	Включена блокировка для безопасности детей – выключите ее.
Мигает символ 	Запустите программу « Хлопок 90°C », чтобы очистить барабан и внешнюю трубку.

Дисплей	Причина/решение
	Примечания <ul style="list-style-type: none"> ■ Запустите программу без загрузки. ■ Используйте стиральный порошок или моющее средство, содержащее отбеливатель. Чтобы предотвратить чрезмерное образование пены, используйте половину количества моющего средства, рекомендованного производителем. Не используйте моющие средства, предназначенные для шерстяных или деликатных тканей. ■ Включить/выключить предупреждение о чистке барабана.
E:36 чередуется с -10	<ul style="list-style-type: none"> ■ Засорена сливная труба или сливной шланг. Очистите сливную трубу и сливной шланг. ■ Застрявшая или перегнутая сливная труба или сливной шланг. Сливная труба или сливной шланг не должны быть перекручены или зажаты. ■ Засорен сливной насос. ■ Засорен сливной шланг на сифоне. ■ Сливной шланг подсоединен слишком высоко. Сливной шланг можно установить на высоте не более 1 метра.
E:35 чередуется с -10 (подходит для специальных моделей)	Вода скапливается в основании устройства, устройство протекает. Закройте водопроводный кран. Обратитесь в сервис.
H:95 чередуется с End (Конец) в конце программы.	На этапе сушки система не обнаружила наличие воды, результат сушки может быть неудовлетворительным.
H:32 чередуется с End (Конец) в конце программы.	Система определения загрузки остановила отжим из-за неравномерного распределения белья. Равномерно распределите мелкие и крупные предметы в барабане.
Другая информация, отображаемая на дисплее	Установите переключатель программ в положение « Выкл. », подождите пять секунд и снова включите прибор. Если индикатор появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Причина/решение
Из устройства вытекает вода.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Правильно подсоедините или замените сливной шланг. ■ Затяните соединитель наливного шланга.
Дверь невозможно открыть.	<ul style="list-style-type: none"> ■ — — — (Остановка полоскания = окончательный слив отсутствует) активен (в зависимости от модели). Продолжите программу, выбрав «Отжим/Слив» и нажмите ▷ (Старт/Пауза). ■ Температура в барабане слишком высокая, и дверцу невозможно открыть. ■ Функция безопасности активна. Должен ли я остановить программу? ■ Уровень воды в барабане слишком высок. ■ Можно ли открыть дверь только с помощью аварийной разблокировки?
Устройство не наполняется водой. Моющее средство не дозируется.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Программа не запускается? ■ Перекрыт ли водопроводный кран? ■ Возможно, засорен фильтр на входе воды? <p>Примечание: Если установлен дополнительный фильтр для воды (в зависимости от модели), его необходимо проверить на загрязненность и при необходимости очистить ~ отдельная инструкция по установке и чистке.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Не перегнут или пережат ли наливной шланг?
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нажали ли вы кнопку ▷ (Старт/Пауза) или выбрали программу ⌚ (Готовность/Время сушки)? ■ Закрыта ли дверь? ■ Включена ли блокировка для безопасности детей? Деактивируйте блокировку для безопасности детей.

Неисправность	Причина/решение
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Активен ли демонстрационный режим? Если после включения или выключения устройства на дисплее в течение 5 секунд отображается SHO, устройство находится в демонстрационном режиме. Подождите, пока SHO не исчезнет с дисплея. Коснитесь ▷ (Старт/Пауза) не менее 5 секунд. На панели дисплея появится OFF. Установите переключатель программ в положение «Выкл.». Демо-режим отключен. Теперь вы можете использовать свое устройство в обычном режиме.
Программа запустилась, барабан вращается, но барабан не наполняется водой.	Это не неисправность – некоторые программы при запуске определяют и взвешивают загрузку, чтобы рассчитать оптимальное количество воды, необходимое для стирки. Как только этот процесс завершится, барабан начнет наполняться водой.
Вода не откачивается.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Засорена сливная труба или сливной шланг. Очистите сливную трубу и сливной шланг. ■ Застрявшая или перегнутая сливная труба или сливной шланг. Сливная труба или сливной шланг не должны быть перекручены или зажаты. ■ Возможно, сливной насос заблокирован? ■ Возможно, засорился сливной шланг у сифона? ■ — — — (Остановка полоскания = окончательный слив отсутствует) активен (в зависимости от модели). Продолжите программу, выбрав «Отжим/Слив» и нажмите ▷ (Старт/Пауза). ■ Сливной шланг подсоединен слишком высоко. Сливной шланг можно установить на высоте не более 1 метра.
В барабане нет воды.	Это не неисправность – уровень воды ниже видимой области.
В дозатор(ы) залито неподходящее моющее средство/кондиционер для белья.	Опорожните дозатор(ы), очистите и налейте нужный продукт.
В дозаторах содержится сухое моющее средство/кондиционер для белья.	Опорожните дозатор(ы), очистите и налейте нужный продукт.
Из дозатора моющего средства выходит пена.	Не было ли использовано слишком много моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера для белья с ½ литра воды и вылейте в дозатор II. (Не используйте для одежды для отдыха, спорта или стеганой одежды!). При следующей стирке используйте меньше моющего средства. Используйте имеющиеся в продаже моющие средства с низким содержанием пены и кондиционеры для белья, подходящие для использования с этой машиной.
Повторяющееся интенсивное пенообразование.	Было ли использовано слишком много моющего средства? Используйте меньше моющего средства в следующем цикле стирки с той же загрузкой.
Моющее средство/кондиционер капает с уплотнения и скапливается на дверце или в складках уплотнителя.	В дозаторах слишком много моющего средства или кондиционера. Не заполняйте дозаторы выше максимальной отметки max .
Результат отжима неудовлетворительный. Белье мокрое/слишком влажное.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Это не неисправность — система определения загрузки остановила отжим из-за неравномерного распределения белья. Равномерно распределите мелкие и крупные предметы в барабане. ■ Была ли выбрана дополнительная настройка программы  (Меньше складок (в зависимости от модели))?

Неисправность	Причина/решение
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Была ли выбрана дополнительная настройка программы «Тихо» или программы «Ночная стирка» (в зависимости от модели)? ■ Не слишком ли низкая выбранная скорость?
Цикл отжима выполняется несколько раз.	Это не неисправность – система определения загрузки корректирует дисбаланс.
Программа длится дольше обычного.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Это не является неисправностью — система обнаружения несбалансированной загрузки исправляет дисбаланс, неоднократно пытаеться правильно перераспределить загрузку. ■ Это не неисправность – система обнаружения пены активна – цикл полоскания активирован.
Продолжительность программы варьируется в зависимости от цикла стирки/сушки.	Это не проблема – последовательность программ оптимизирована для конкретного процесса стирки/сушки. Это может изменить продолжительность программы, отображаемую на панели дисплея.
Неприятный запах и грязь в устройстве.	<p>Запустите программу «Хлопок 90°C» без загрузки. Используйте стиральный порошок или моющее средство, содержащее отбеливатель.</p> <p>Примечание: Чтобы предотвратить чрезмерное образование пены, используйте половину количества моющего средства, рекомендованного производителем. Не используйте моющие средства, предназначенные для шерсти и деликатных тканей.</p>
Сильный шум, вибрация и «хождение» устройства при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Выровнено ли устройство? ■ Прикреплены ли ножки устройства к полу? Прикрепите ножки устройства к полу. ■ Сняты ли транспортировочные замки?
Во время работы устройства индикаторы панели дисплея не загораются.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Произошло ли отключение электроэнергии? ■ Не перегорели ли предохранители? Сбросьте/замените предохранители. ■ Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисную службу.
Остатки моющих средств остаются на постиранных вещах.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, содержат нерастворимый в воде осадок. ■ Выберите «Полоскание» или очистите выстиранные вещи щеткой.
Отжим на этапе сушки.	Это инновационный процесс, известный как термическое центрифугирование, используемый для снижения потребления энергии на этапе сушки. Процесс выглядит следующим образом: дождитесь завершения работы программы.
Ворсинки на постиранной одежде.	Запустите программу «Хлопок *» – (низкая температура)» без загрузки и моющего средства, чтобы удалить ворс, скопившийся в барабане во время предыдущего цикла сушки.
Звук всасываемой воды при сушке.	В стирально-сушильной машине используется технология конденсации пара — для сушки белья постоянно необходима вода. По этой причине водопроводный кран должен быть открыт на протяжении всего этапа сушки.
Увеличенное время сушки.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Запустите программу «Хлопок *» – (низкая температура)», чтобы удалить ворс, скопившийся в барабане стиральной машины во время сушки. ■ Если температура окружающей среды выше 30°C, время высыхания может увеличиться. ■ Недостаточная циркуляция воздуха в помещении может увеличить время высыхания. Обеспечьте вентиляцию помещения.
Программа сушки не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Не выбрана ли дополнительная настройка программы сушки? ■ Дверь не закрыта должным образом?
Мятое белье.	■ Складки могут возникнуть, если превышен максимальный вес загрузки или если выбрана неподходящая программа для типа стираемой ткани. Всю необходимую информацию можно найти в таблице программы.

Неисправность	Причина/решение
<p>Результат сушки неудовлетворителен (белье недостаточно сухое).</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Вынимайте вещи сразу после сушки; если предметы останутся в барабане, они могут помяться. ■ После завершения программы теплое белье кажется более влажным, чем оно есть на самом деле. Разложите постиранное белье и подождите, пока оно остынет. ■ Слишком высокая температура окружающей среды (выше 30°C) или недостаточная вентиляция помещения, в котором работает стирально-сушильная машина. ■ Белье перед сушкой не было отжато должным образом. Всегда устанавливайте максимально возможную скорость отжима для отдельных программ стирки. ■ Стирально-сушильная машина перегружена: соблюдайте рекомендации по максимальному весу, указанные в таблице программ и на дисплее. Не перегружайте стирально-сушильную машину, так как максимальный вес вещей, подлежащих сушке, меньше максимального веса вещей, подлежащих стирке. После стирки максимально разрешенного количества белья выньте вещи из стирально-сушильной машины и разделите их на два цикла сушки. ■ Напряжение сети слишком низкое (ниже 200 В) – обеспечьте достаточную подачу электроэнергии. ■ Низкое давление воды. Согласно принципу конденсации жидкости, низкое давление воды приводит к тому, что водяной пар не конденсируется должным образом и полностью. ■ Во время сушки водяной клапан закрыт. В связи с тем, что в процессе сушки используется явление конденсации пара, во время сушки должен быть включен водяной клапан. В противном случае эффективная сушка не может быть обеспечена. ■ Толстые многослойные ткани или ткани с толстой подкладкой быстро сохнут снаружи, но медленно внутри. Для равномерного высыхания им может потребоваться больше времени.
<p>Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно (после установки переключателя программ в положение «Выкл.» и снова включить) или если необходим ремонт:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Установите переключатель программ в положение «Выкл.» Выньте вилку шнура питания из розетки. ■ Закройте водопроводный кран и обратитесь в сервисную службу. 	

Сервис

Если у вас возникли вопросы по использованию, вы не можете устранить неисправность самостоятельно или вам необходим ремонт устройства, обращайтесь в сервисный центр. Многие проблемы вы можете устранить самостоятельно, опираясь на информацию по устранению неполадок, содержащуюся в данном руководстве или доступную на сайте.

Если это невозможно, обратитесь в сервисный центр. Мы всегда найдем правильное решение, стремясь исключить ненужные визиты сервисных специалистов. В случае возникновения рекламаций, на которые распространяется гарантия, мы гарантируем ремонт устройства нашими обученными специалистами по обслуживанию с использованием оригинальных запасных частей даже после истечения гарантийного срока производителя.

В целях безопасности ремонт устройства должен выполняться только специалистами с соответствующей квалификацией. Ремонт или другое вмешательство в устройство лицами, не уполномоченными нашей компанией в этом отношении, или установка запасных частей, дополнительных деталей или аксессуаров, которые не были оригинальными деталями и вызвали дефект, аннулируют гарантию. Оригинальные запасные части, обеспечивающие правильное функционирование функций устройства в соответствии с соответствующими положениями Директивы об экодизайне, доступны на веб-сайте в течение не менее 10 дней с даты размещения устройства на рынке Европейской экономической зоны.

Примечание: Обслуживание по гарантии производителя бесплатное. Подробную информацию о гарантийном сроке, действующем в вашей стране, можно получить в сервисе, у торгового представителя или на сайте. В сервисный центр необходимо предоставить номер продукта (E-Nr.) и серийный номер (FD) устройства.

Номер продукта (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер продукта (E-Nr.) и серийный номер (FD) устройства можно найти на заводской табличке устройства.

В зависимости от модели шильдик располагается:

- на внутренней стороне двери
- на внутренней стороне сервисной заслонки.
- На задней панели устройства.

Рекомендуется записать данные вашего устройства и сервисный номер, чтобы вы могли быстро найти их снова, если они вам понадобятся. Дополнительную информацию о модели вашего устройства можно найти в Интернете по адресу <https://eprel.ec.europa.eu/> * Этот веб-адрес связан с официальной европейской базой данных продуктов EPREL. Затем следуйте инструкциям по поиску модели. Идентификатор модели — это преслэш в номере продукта (E-No.) на паспортной табличке устройства. Альтернативно, идентификатор модели можно найти в первой строке энергетической этикетки ЕС.

Вы должны доверять знаниям производителя. Это гарантирует, что ремонт будет выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом с использованием оригинальных запасных частей.

*Это относится только к странам Европейской экономической зоны.

Значения потребления энергии

Информация, приведенная ниже, соответствует Директиве ЕС по Экодизайну. Значения, указанные для программ, отличных от программы Eco 40-60, являются только ориентировочными и были определены в соответствии с применимыми стандартами EN 60456 и EN. 62512. Для этого функция автоматического дозирования отключена. Информация для метода перекрестной проверки: если сама функция автоматического дозирования не является предметом испытания, ее следует деактивировать.

Программа	Номинальная мощность [кг]	Потребление энергии [кВт/цикл] *	Расход воды [л/цикл] *	Продолжительность программы [ч:мин] *	Максимальная температура [°C] * 5 мин.	Скорость отжима [об/мин] *	Остаточная влажность [%] *
Eco 40-60 **	10,0	1,335	60,0	3:55	49	1400	53
Eco 40-60 **	5,0	0,665	46,0	2:58	36	1400	53
Eco 40-60 **	2,5	0,245	28,0	2:58	25	1400	53
Eco 40-60 + ☀ (Цель сушки) + + 🗑 (В шкаф)**	6,0	4,400	96,0	7:40	37	-	-0.1
Eco 40-60 + ☀ (Цель сушки) + + 🗑 (В шкаф)**	3,0	2,500	53,0	5:20	35	-	-0.1
Хлопок 20 °C	10,0	0,390	90,0	3:23	22	1400	53
Хлопок 40 °C	10,0	1,280	90,0	3:46	39	1400	53
Хлопок 40 °C + ⏴ (Предварительная стирка)	10,0	1,300	100,0	4:06	39	1400	53
Хлопок 60 °C	10,0	1,450	90,0	3:06	53	1400	53
Синтетика 40 °C	4,0	0,830	66,0	2:29	44	1400	25
Смешанная 40 °C	4,0	0,630	47,0	1:00	41	1400	50
Шерсть 🐑 30 °C	2,0	0,220	40,0	0:41	26	800	31

* Фактические значения могут отличаться от приведенных в зависимости от давления, жесткости и температуры набираемой воды, температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения стираемых вещей, используемого моющего средства, колебаний в сети. текущие и выбранные дополнительные функции.

** Программа испытаний соответствует Директиве ЕС по Экодизайну и Рамочной директиве ЕС по энергетической маркировке с использованием холодной воды (15°C).

Технические характеристики

Размеры:

84,8 см x 59,8 см x 59,0 см (высота x ширина x глубина)


Масса:

80 кг

Сетевой разъем:

Номинальное напряжение 220-240 В, 50 Гц

Минимальная защита установки

() 10А

Номинальная мощность 1900-2300 Вт

Давление воды:

100–1000 кПа (1–10 бар)

Гарантия Aqua-Stop

Применимо только к устройствам с функцией Aqua Stop.

Помимо гарантийных претензий, предъявленных поставщику по договору купли-продажи и гарантии на наше устройство, мы выплатим компенсацию в случае возникновения следующих условий:

1. Если ущерб от утечки воды был вызван неисправностью нашей системы Aqua Stop, мы выплатим компенсацию за вышеупомянутый ущерб клиентам, использующим наше устройство у себя дома.
2. Гарантия действует на весь период использования устройства.
3. Обязательным условием всех гарантийных претензий является правильная установка устройства с системой Aqua Stop и его подключение в соответствии с инструкцией по эксплуатации; это касается и правильной установки удлинителя Aqua Stop (оригинальные аксессуары). Наша гарантия не распространяется на поврежденные линии подачи воды или соединения, ведущие к разъему Aqua Stop на клапане.
4. За устройствами Aqua Stop не требуется присматривать во время работы или защищать путем закрытия клапана после работы. Клапан следует закрывать только в случае длительного отсутствия, например, отпуска продолжительностью в несколько недель.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY